

中华智慧书

ZHONGHUA  
ZHIHUI SHU

益智编白话版



明·孙能传 编译：杨有庆



读者出版集团  
DPGC..L

敦煌文艺出版社

中华  
智慧  
书

# 益智编白话版



明·孙能传 编译：杨有庆



读者出版集团

DPGC.L

敦煌文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

益智编: 白话版 / (明) 孙能传著; 杨有庆编译  
-- 兰州: 敦煌文艺出版社, 2011. 8  
(中华智慧书)  
ISBN 978-7-5468-0203-9

I. ①益… II. ①孙… ②杨… III. ①笔记小说—小说集—中国—明代 IV. ①I242. 1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第175115号

益智编: 白话版

(明) 孙能传 著 杨有庆 编译

责任编辑: 董宏强

封面设计: 石 璞

敦煌文艺出版社出版、发行

本社地址: (730030) 兰州市读者大道 568 号

本社网址: [www.dhlapub.com](http://www.dhlapub.com)

投稿邮箱 [tougao@dhlapub.com](mailto:tougao@dhlapub.com) 编务信箱 [gy@dhlapub.com](mailto:gy@dhlapub.com)

0931-8773236 (编辑部) 0931-8773235 (发行部)

兰州大众彩印包装有限公司

开本 880 毫米×1230 毫米 1/32 印张 6 插页 1 字数 140 千

2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

印数: 1-7 300 册

ISBN 978-7-5468-0203-9

定价: 26.00 元

---

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社联系调换。

本书所有内容经作者同意授权, 并许可使用。  
未经同意, 不得以任何形式复制转载。



# 目 录

## CONTENTS

- 公子目夷守宋国 / 001  
釜义抽薪救郑伯 / 002  
厮养卒智说燕将 / 002  
李代桃僵终免死 / 004  
纪信诈降救汉王 / 005  
韩成投水退围敌 / 005  
宗泽假神阻康王 / 006  
魏陈矫明略过人 / 007  
太祖姊杖击劝驾 / 008  
韩琦叱劝赵允弼 / 008  
韩琦达权而知变 / 009  
呼万岁智息浮议 / 010  
仓唐之使复太子 / 010  
魏太子自将过宋 / 013  
张良划策保太子 / 014  
贾诩之思定太子 / 015  
温太真不畏权势 / 016  
褚遂良谏论嫡庶 / 017  
狄公解梦立太子 / 018





- 王叔文答太子问 / 019  
曹翰智请柴荣侍 / 020  
寇准巧劝立太子 / 020  
司马光上疏立储 / 021  
杨万里上书太子 / 022  
解缙诗解太子怨 / 024  
寇准献谋废太子 / 024  
田叔悉烧梁反辞 / 025  
主父偃推恩削藩 / 027  
王尊智服东平王 / 028  
崔彭智捕宇文纯 / 029  
汉敬王深识几微 / 030  
“强能”沈景相河间 / 031  
直言相劝反构隙 / 032  
智焚玉牒救宗室 / 032  
李夫人不见武帝 / 033  
文德贺帝得直臣 / 035  
王曾借口说皇后 / 035  
夷简巧劝刘太后 / 037  
陈尧咨一言兴邦 / 038  
韩琦善处两宫事 / 039  
桓谭智授避罪术 / 041  
周章拔剑绝马鞅 / 042  
昭德巧谏罢承嗣 / 043  
向传范因谏移任 / 044  
郭德成脱靴露金 / 044  
郭子仪深识权宜 / 045





- 吕夷简谋治宦官 / 046  
韩琦智驱任守忠 / 047  
赵鼎处事有远谋 / 048  
金洪巧遏宦官索 / 050  
齐桓公取长弃短 / 050  
诸葛能用度外人 / 051  
财欲可足酒难改 / 051  
吕蒙正疏人才册 / 052  
王旦荐及知秦州 / 053  
才望勋德兼东宫 / 054  
赵襄子赏不失礼 / 055  
刘邦立信为真王 / 055  
谢安屡改九锡草 / 056  
余靖劝帝慎赏赐 / 057  
沈括藏朝廷敕书 / 058  
田单解裘衣寒者 / 059  
卜式输财义助边 / 060  
卢群奏事识大体 / 061  
赵概惜朝廷大体 / 062  
智收吏故误疏稿 / 062  
朱子不喜逐大臣 / 063  
齐桓纳谏恶紫衣 / 064  
巧禁妇人丈夫饰 / 065  
晏子智禁妇鞮击 / 066  
叔敖高桐戒卑车 / 066  
西门豹智治祝巫 / 067  
宋均巧计治众巫 / 069





- 五伦禁屠牛祭神 / 070  
周举吊神革风俗 / 070  
张奂治杀子妖俗 / 071  
迎医治病革弊俗 / 072  
深毗哭金止干戈 / 073  
人俗大义变恶俗 / 073  
允则巧纳促艺粟 / 074  
仁宗巧禁珍珠饰 / 075  
以牲代人变恶俗 / 076  
马援大笑止讹言 / 076  
王曾开门治帽妖 / 077  
王曾智不惧妖言 / 078  
方平以静镇流言 / 078  
张敞擒贼先擒王 / 079  
韩褒巧以贼治贼 / 080  
崔安潜立赏捕盗 / 082  
龚遂单车平盗贼 / 082  
虞诩智平朝歌贼 / 084  
龄石智斩姚系祖 / 085  
王敬则妙策治偷 / 086  
李崇击鼓妙捕盗 / 087  
刁双以大盗治盗 / 087  
狄仁杰达权释盗 / 088  
富弼言遏盗之术 / 088  
曾巩厚赏自首盗 / 089  
子产立人抚厉鬼 / 090  
赵凤斧劈假佛牙 / 091





- 李德裕杜绝圣水 / 092  
“三传”张轺识骗局 / 093  
范仲淹智破鼓怪 / 094  
程颢欲观佛首光 / 095  
刘初投泥佛入水 / 095  
何执中羊角审妖 / 096  
胡颖杀蛇毁其寺 / 097  
高某以身破邪术 / 098  
陈平周勃将相和 / 099  
裴度弘量得失印 / 100  
范质判事识大体 / 101  
范仲淹不用石介 / 101  
高宗惜才论用人 / 102  
汉朱博决事如神 / 103  
丰庆廉恕退银烛 / 104  
尹翁归以一警百 / 105  
晏子自称社稷臣 / 106  
郅运闭城拒光武 / 107  
段志玄夜拒宫使 / 107  
刘行本进笔妙谏 / 108  
李绛谏不进羨余 / 109  
孙循深虑平冤狱 / 109  
王尧臣治本玄末 / 110  
管仲通轻重之权 / 111  
叶梦得治理弃儿 / 112  
宋太祖善御大将 / 113  
庞籍知人用狄青 / 114





- 张浚斩囚代刺客 / 115  
宋守约驱蝉练兵 / 115  
韩襄毅公善将将 / 116  
李绛建议不用兵 / 116  
李藩势迫智涂诏 / 120  
赵普进谏削藩镇 / 120  
李愬以射理诉讼 / 121  
种世衡教民习射 / 122  
石曼卿论兵募勇 / 123  
信庵负石巧练兵 / 123  
伍员议用疲兵计 / 124  
即墨大夫谏拒秦 / 125  
邓都尉献计败吴 / 126  
丰孝宽三策平齐 / 127  
李泌智献平贼策 / 128  
左史智料败吴兵 / 129  
田忌识人说楚王 / 130  
薛公智褒黥布计 / 131  
贾诩智略败曹兵 / 133  
曹休料张飞必走 / 134  
司马昭智胜美维 / 134  
孔坦智料苏峻兵 / 135  
傅歧智识敌阴谋 / 135  
宇文泰声西击东 / 136  
赵文表智识优兵 / 137  
明成祖料敌必出 / 138  
柳升骄矜身败死 / 139





- 明宣宗智料叛王 / 140  
功赍皇智释楚囚 / 141  
田单火年阵救齐 / 142  
陈平反间除范增 / 144  
韩遂巧施反间计 / 145  
曹操离间败韩遂 / 146  
德祖计杀公孙表 / 146  
陆逊离间魏遼式 / 147  
杜预离间灭吴国 / 148  
陶璜巧计杀解系 / 148  
侯渊释俘败韩楼 / 149  
武帝空函定荆州 / 150  
岳飞反间废刘豫 / 151  
明太祖借刀杀人 / 152  
明成祖计除卜万 / 153  
龚遂荣计杀留孙 / 154  
胡宗宪妙计解围 / 155  
公子突料敌制胜 / 155  
晋军扬尘退齐兵 / 156  
齐孙臆围魏救赵 / 157  
曹操解武阳之围 / 158  
孙臆减灶胜庞涓 / 158  
韩信木罌渡黄河 / 159  
司马懿引敌出垒 / 160  
韩信巧施背水阵 / 161  
张须陀诱敌出营 / 163  
韩世忠望楼树帜 / 164





- 韩信施计斩龙且 / 165  
李广解鞍惑敌军 / 166  
曹操施计烧鸟巢 / 167  
黄盖诈降烧赤壁 / 168  
太祖火烧陈友谅 / 169  
祖逖盛土智诈敌 / 169  
何无忌计败敌军 / 170  
傅永移灯败齐兵 / 171  
陆腾巧计胜獠兵 / 171  
柴绍乐舞以诱敌 / 172  
李光弼计获敌马 / 172  
狄青巧计破敌虏 / 173  
徐敬业单车平叛 / 174  
曹仁围敌示活路 / 174  
刘裕巧用空城计 / 175  
曹操当众焚叛信 / 176  
李崇施计巧归儿 / 176  
薛宣识微智断嫌 / 177  
何武洞察巧断剑 / 177  
李惠杖击断羊皮 / 178  
顾宪之释牛断盗 / 179  
刘崇龟换刀辨凶犯 / 179  
后 记 / 183



## 公子目夷守宋国

宋襄公与楚子期以乘车之会，公子目夷谏曰：“楚，夷国也，强而无义，请以兵车之会往。”公不可。楚人果伏兵车，执公，以伐宋。宋公谓目夷曰：“子归守国矣！国，子之国也，吾不从子之言，以至乎此！”目夷曰：“君虽不言国，国固臣之国也。”于是归设守械而守国。楚人谓宋人白：“子不与我国，吾将杀子君矣。”宋人应之曰：“吾赖社稷之神灵，吾国已有君矣。”楚人知虽杀宋公，犹不得宋国，于是释宋公。宋公走之卫。目夷曰：“国为君守之，君曷为不入？”于是逆襄公归。

### 【译文】

宋襄公与楚成王约定了日期举行诸侯参加的乘车会盟，宋桓公之子，宋襄公之庶兄公子目夷劝谏道：“楚国乃是蛮夷之国，国力强大却不讲什么道义，请君主带着兵车前去参加会盟，以防不测。”宋襄公认为不必如此。楚人果然在暗中布置了兵车，俘虏了宋襄公，并进而讨伐宋国。宋襄公对目夷说：“你赶快回去守卫国家啊！宋国就是你统治下的国家了，我当初没有听从你的劝告，今天才落到了如此的地步！”目夷说：“君主你即使不说保卫宋国的事，宋国本来也是臣下的祖国啊！”于是在回国后立即增设防守的军械人员等，从而加强了守卫事宜。楚国人威胁宋国人说：“如果你们不把国土献给我国，我们就会杀死你们的君主。”宋国人平静地回答道：“我们托赖社稷神灵的保佑，国家已有了新的君主。”楚国人知道即使杀了宋襄公，还是不能得到宋国，因此就释放了宋襄公。宋襄公获释后没有立即回国而是前往卫国寄居。目夷知道后说：“宋国的疆土我们是为君主守卫的，君主为什么不回到自己的国家呢？”于是派人迎接宋襄公回国。





## 釜义抽薪救郑伯

晋景公执郑伯。公孙申谋之曰：“我出师以围许，为将改立君者而纾晋使，晋必归君。”故郑人围许，示晋不急君也。晋栾武子曰：“郑人立君，我执一人焉何益？不如伐郑而归其君，以求成焉。”于是会诸侯伐郑，郑伯归。

### 【译文】

晋景公扣押了前来晋国的郑成公，以示对他勾结楚国的惩罚。公孙申闻讯后经深思熟虑才说：“我们赶快派出军队去围攻许国，并假装做出要改立新君的样子而不要急急忙忙地派遣使臣前往晋国求和示弱，晋国必然会放我国的君主回来。”果然，郑国的军队包围了许国，示意晋国他们并不着急国君被晋国扣押之事。晋国的大夫栾武子见情况如此就说：“郑国人要改立新君，我们扣押的郑国国君也就成了一名普通的人，这对我国又有什么益处呢？不如现在立即出兵讨伐郑国而将郑国国君放回去，以此为条件求得双方讲和。”因此，晋国会合了诸侯国共同攻伐郑国，而郑成公也回到了郑国。

## 廝养卒智说燕将

赵王武臣闲出，为燕所得，燕囚之，欲与分地。赵数遣使至燕，辄杀之，张耳、陈余患之。有廝养卒谢其舍曰：“吾为二公说燕，与赵王载归。”乃走燕壁，问燕将曰：“知臣何欲？”燕将曰：“若欲得王耳。”曰：“君知张耳、陈余何如人也？”燕将曰：“贤人也。”曰：“其志何欲？”曰：“欲



得其王耳。”卒笑曰：“君未知两臣所欲也！夫武臣、张耳、陈余仗马下赵数十城，亦各欲南面而王，岂欲为卿相已耶！顾其势初定，且以少长，先立武臣，以持赵心。今赵地已服，此两人亦欲分赵而王，时未可耳。今君囚王，此两人名为求王，实欲燕杀之而分赵自立。夫以一赵尚易燕，况以两贤王左提右挈而责杀王之罪，灭燕易矣！”燕将乃归赵王。

### 【译文】

秦朝末年，自立为赵王的武臣闲游外出，被燕王韩广的军队俘获，燕军囚禁了武臣，想凭此分得一部分土地。赵军多次派遣使臣至燕军谈判，燕军总是将这些使臣杀掉，张耳、陈余对此忧虑不止。有一个只是劈柴烧火供应军食的小卒子告诉同舍中的人说：“我为张、陈两位大人去燕军游说，一定要让燕军放出赵王和我一同回来。”于是他来到了燕军之前，他开口问燕将：“你知道我想干什么吗？”燕将说：“你不过是想得到赵王而已。”他又问：“你知道张耳、陈余是怎么样的人吗？”燕将说：“他们是贤人啊。”他又问道：“张、陈两人的心意又是什么呢？”燕将说：“他们也想得到他们的赵王啊。”这位小卒子笑着说：“你根本就不知道张耳、陈余这两位赵王臣下的心思！当初武臣、张耳、陈余三人骑马挥鞭来到赵地游说，凭着三寸不烂之舌说服十几个城池归降，他们各人都想南面称王，哪里肯只要担任卿相就满足了呢？只是当时大势刚刚安定，况且年龄又有少长之分，因此先立武臣为赵王，以便固结赵地民心。如今赵地民心已经顺服，这两个人也想分赵地而自立为王，只不过时机尚未成熟罢了。眼下你把赵王武臣囚禁在手，这两个人名义上是要求你放回赵王，而实际上却希望燕军杀掉赵王而使他们得以实现分割赵地自立为王的企图。单单凭着一个赵王尚且能轻视燕国，更何况以两个高明的君王相互支持来追责燕军杀死赵王的罪行，消灭燕军也实在太容易了啊！”燕将听后就释放了赵王。





## 李代桃僵终免死

齐伐鲁、卫，晋使克救之，与齐兵陈于。逢丑父为齐顷公右，公曰：“驰之，破晋军会食。”射伤克，克欲还入壁，其御曰：“我始入，再伤，不敢言疾，恐惧士卒，愿子忍之。”遂复战。齐急，丑父恐齐侯得，乃易处，顷公为右，车于木而止。晋韩厥伏齐侯车前曰：“寡君使臣救鲁、卫。”戏之。丑父使顷公下取饮，得亡脱去，入其军。克欲杀丑父，丑父曰：“代君死而见戮，后人臣无忠其君者矣。”克舍之，丑父遂得亡归齐。

### 【译文】

齐国讨伐鲁国和卫国，晋国派遣克率领大军前去援救，与齐军在地列下阵势对峙。逢丑父作为齐顷公的车右，齐顷公说：“赶快冲锋，等打败了晋军再吃饭。”齐军的箭射伤了克，克想返回到营垒中去，驾驭战车的人说：“从一开始交战时我就被射中了两箭，但是我却不敢说自己受伤了，生怕引起我方兵士的恐惧，希望你忍耐一下吧。”于是克又返身投入了战斗。果然，齐军的形势渐渐危急，逢丑父生怕齐顷公受到伤害，就与他换了一下位置，齐顷公站到了车右的位置，然而，战车还是受到树木的阻碍被迫停了下来。晋军的将领韩厥故意跪伏在齐顷公的战车前说：“我们的君主派遣臣下援救鲁国和卫国，只好得罪齐国了。”言语之间，充满了调侃戏弄之意。逢丑父派齐顷公下车取水，齐顷公乘机逃走，回到了自己的军队之中。克非常恼怒，打算杀掉逢丑父，逢丑父说：“甘愿代替君王一死的人却被敌方杀害，从今以后恐怕没有一个臣下忠于他们的君主了。”克听后就放了他，逢丑父这才得以逃回齐国。



## 纪信诈降救汉王

汉王军荥阳，与项羽相距岁余。羽数侵夺汉甬道，汉军乏食，遂围汉王。将军纪信曰：“事急矣！臣请诈楚王，可以间出。”于是陈平夜出女子东门二千余人被甲，楚因四面击之，信乃乘王车，黄屋左纛，曰：“食尽，汉王降楚。”楚军皆呼“万岁”，之城东观，以故汉王得与数十骑出西门遁去。

### 【译文】

汉王刘邦率军驻扎在荥阳，与楚王项羽相互对峙了一年多。项羽曾多次夺取汉军的运粮通道，这一次汉军又缺乏粮食了，项羽就乘机包围了汉王。汉王属下的将军纪信对汉王说：“事情到了危急关头啦！请让我去诳骗楚王，君主你可以乘机离开荥阳。”于是陈平在半夜里让两千多名女子身披甲冑从东门出来，楚兵见汉军出城，因此从四面包围过来攻击，纪信乘坐汉王的战车，车上以黄绶为盖，左面矗立着纛旗，他大声说道：“城中粮食已尽，汉王我前来投降楚军。”楚军闻讯一齐高呼“万岁”，纷纷涌到城东来观看，因此汉王得以与数十位随骑从荥阳西门逃出去。

## 韩成投水退围敌

国初，陈友谅攻南昌诸郡，太祖亲督舟师往援，三胜之。友谅益兵进攻，上被围于鄱阳，势困，计无所出。亲兵指挥使韩成请以身解围，遂服上龙袍冠冕，对贼众投水中，贼遂退。乃复整旅相敌，大战五昼夜。友谅粮尽突走，中流矢死。





### 【译文】

明朝开国初年，陈友谅率军攻打南昌等地，明太祖亲自督领水军前往援救，三战三胜。陈友谅又增加了兵马加紧进攻，太祖被包围在鄱阳湖中，形势异常危急，实在想不出什么脱身妙法来。太祖随身卫队的指挥官韩成请求允许他以自己的身体来解围，于是他穿戴好皇上的龙袍冠冕，当着贼兵的面投跳入水，贼兵以为明太祖已死，这才退兵而去。于是太祖重新整顿军队与陈友谅对敌，激战了整整五天五夜。结果陈友谅因粮食用完突围逃亡，中了明军的流箭而死。

## 宗泽假神阻康王

宋宗泽知磁州，康王再使金，行至磁，泽迎谒曰：“肃王一去不返，今敌又诡辞以致大王，愿勿行。”不从。泽欲假神以拒之，曰：“此有崔府君庙，甚灵，可以卜。”仍云其庙有马，能如何。遂人烧香，其马衔车鞅等物塞去路。泽曰：“此可以见神之意矣。”遂止不往。

### 【译文】

宋代名将宗泽在磁州担任知州时，康王赵构第二次出使金国去进行和谈，当他来到磁州时，宗泽迎上去拜谒后说：“肃王当初到金国去和谈，至今一去不返，如今金敌又以谎言诡语来骗大王您前去，希望您不要去。”康王不肯听宗泽的忠告。宗泽于是想了一个办法，准备假借神灵来阻止康王北上，他对康王说：“这个地方有一座崔府君庙，特别灵验，可以在这个庙里占卜预测前途如何。”接着又告诉康王这座庙里有一匹泥马，能够如何如何活动。于是康王就到庙里来烧香，那匹泥马果真衔了康王的车鞅等

